

Jürg, Scherrer Werner, Schmied Walter, Seiler Rolf, Sieber, Singeisen, Spielmann, Stalder, Stamm Luzi, Steinegger, Steinemann, Stucky, Theubet, Tschäppät Alexander, Tschopp, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wiederkehr, Wittenwiler, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (100)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:  
Frey Claude

(1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

90.200

**Standesinitiative Genf  
Kantonale Rahmenverträge zwischen  
Mieter- und Vermieterverbänden  
Initiative du canton de Genève  
Contrats-cadres cantonaux entre  
associations de locataires et bailleurs**

Abschreibung – Classement

Siehe Jahrgang 1991, Seite 688 – Voir année 1991, page 688  
Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der Initiative gemäss Brief an die eidgenössischen Räte zu Vorlage 93.081

Proposition du Conseil fédéral

Classer l'initiative selon lettre aux Chambres fédérales concernant le projet 93.081

Angenommen – Adopté

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

90.260

**Parlamentarische Initiative  
(Guinand)  
Allgemeinverbindlicherklärung  
von Rahmenmietverträgen  
im Wohnungswesen  
Initiative parlementaire  
(Guinand)  
Déclaration de force obligatoire  
des contrats-cadres et autres mesures  
paritaires dans le domaine du logement**

Abschreibung – Classement

Siehe Jahrgang 1991, Seite 690 – Voir année 1991, page 690  
Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Die Initiative ist in Form der allgemeinen Anregung gehalten und verlangt die Ausarbeitung eines Gesetzes, das in Anwendung von Artikel 34septies Absatz 2 der Bundesverfassung Rahmenmietverträge, paritätische Vereinbarungen und sonstige gemeinsame Vorkehren von Mieter- und Vermieterverbänden für allgemeinverbindlich erklärt.

*Erwägungen der Kommission*

Eine Kommission des Nationalrates unter dem Präsidium von Nationalrat Schmidhalter befasste sich mit der Initiative am 20. Februar 1991. Mit 15 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragte sie dem Rat, der Initiative Folge zu geben. In ihrem Bericht hielt sie fest, dass mit der Ausarbeitung einer Vorlage in der 2. Phase zugewartet werden sollte, da eine Botschaft des Bundesrates zu diesem Thema angekündigt sei.

Am 21. März 1991 stimmte der Nationalrat dem Antrag der vorberatenden Kommission oppositionslos zu.

Am 27. September 1993 legte der Bundesrat eine Botschaft und einen Gesetzesentwurf vor für ein Bundesgesetz über Rahmenmietverträge und deren Allgemeinverbindlicherklärung. In dieser Vorlage wird den Forderungen der Parlamentarischen Initiative umfassend Rechnung getragen.

**Gonseth** Ruth (G, BL) présente au nom de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) le rapport écrit suivant:

L'initiative, conçue en termes généraux, demande qu'une loi soit élaborée, en application de l'article 34septies, alinéa 2 de la constitution, permettant de donner force obligatoire aux contrats-cadres et autres mesures prises en commun par des associations de locataires et de propriétaires.

*Considérations de la commission*

Une commission du Conseil national, présidée par M. Schmidhalter, a examiné l'initiative le 20 février 1991. Par 15 voix sans opposition et avec 1 abstention, elle a demandé au plénum de lui donner suite. La commission déclarait dans son rapport qu'il convenait d'attendre avant d'élaborer un projet en seconde phase, un message du Conseil fédéral sur ce thème ayant été annoncé.

Le 21 mars 1991, le Conseil national a approuvé sans opposition la proposition de la commission chargée du préavis.

Le 27 septembre 1993, le Conseil fédéral a présenté un message ainsi qu'un projet de loi fédérale sur les contrats-cadres de baux à loyer et leur déclaration de force obligatoire générale. Le projet tient compte dans une large mesure des exigences de l'initiative parlementaire.

*Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt, die Initiative als erfüllt abzuschreiben.

*Proposition de la commission*

La commission propose de classer l'initiative, ses exigences ayant été remplies.

Angenommen – Adopté

Schluss der Sitzung um 18.55 Uhr

La séance est levée à 18 h 55

**Gonseth** Ruth (G, BL) unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) den folgenden schriftlichen Bericht:

## **Standesinitiative Genf Kantonale Rahmenverträge zwischen Mieter- und Vermieterverbänden**

### **Initiative du canton de Genève Contrats-cadres cantonaux entre associations de locataires et bailleurs**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.200
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.03.1995 - 15:00
Date	
Data	
Seite	917-917
Page	
Pagina	
Ref. No	20 025 478

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.